

Sunday, April 25, 2021 Worship Order

2021年 4月 25日(日) 礼拝順序

Life in the Body (Announcements 報告)*Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き*Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Catechism Question 17 and Scripture Passage *Pastor Ben/ Fumiko Usami*

教理問答17と聖書箇所

What is idolatry?

偶像礼拝とは何ですか?

Idolatry is trusting in created things rather than the Creator for our hope and happiness, significance and security.

偶像礼拝とは、創造主ではなく造られたものに、私たちの希望と幸福、人生の意義と安定のために信頼を寄せることです。

Romans 1:21 and 25

For although they knew God, they did not honor him as God or give thanks to him, but they became futile in their thinking, and their foolish hearts were darkened. . . . They exchanged the truth about God for a lie and worshiped and served the creature rather than the Creator

ローマ人への手紙 1:21,25

彼らは神を知っていながら、神を神としてあがめず、感謝もせず、かえってその思いはむなしくなり、その鈍い心は暗くなったのです。彼らは神の真理を偽りと取り替え、造り主の代わりに、造られた物を拝み、これに仕えました。造り主こそ、とこしえにほめたたえられる方です。アーメン。

Song 賛美..... My Life Is In You, Lord 主よ我が命はあなたにある

Deacon Prayer 祈り*Hiroe Ishihara*

Song 賛美 Monthly Song (今月の賛美) Man of Sorrows 悲しみの人

Song 賛美..... Jesus what a friend for sinners 罪びとの友なるイエス

Song 賛美.....Jesus Strong and Kind イエスは強く優しい方

Message メッセージ.....John ヨハネ1:14-18*Pastor Ben/ Fumiko Usami*

What We Believe: Christ the Mediator

私たちの信じていること：仲保者キリスト

Song 賛美What a Friend we have in Jesus いくしみ深き

Benediction 祝祷*Pastor Ben Howard*

Song 賛美..... Jesus Strong and Kind イエスは強く優しい方

YIBC Worship Service Song lyrics – 04252021

My Life Is In You, Lord 主よ 我が命はあなたにある

My life is in You, Lord
My strength is in You, Lord
主よ 我が命はあなたにある
主よ わが力はあなたにある

My hope is in You, Lord
In You, it's in You
主よ わが希望はあなたにある
その御手の中に

My life is in You, Lord
My strength is in You, Lord
主よ 我が命はあなたにある
主よ わが力はあなたにある

My hope is in You, Lord
In You, it's in You
主よ わが希望はあなたにある
その御手の中に

I will praise You
With all of my life
わたしの命のすべてで
あなたを賛美します

I will praise You
With all of my strength
力のかぎり
あなたをほめたたえる

With all of my life,
With all of my strength
All of my hope is in You
わが命で
わが力で
わが望みはあなたにある

(Japanese)

主よ わが命は あなたにある
Shu yo waga inochi wa anatani aru
その御手の中に
Sono miteno nakani

主よ わが力は あなたにある
Shu yo waga chikara wa anatani aru
その御手の中に
Sono miteno nakani

わたしはひれふし
Watashiwa hirefushi
主をほめたたえる
Shu wo hometataeru

わが命 わが力
Waga inochi waga chikara
わが望みの主
waga nozomino Shu

My life is in You, Lord
My strength is in You, Lord
主よ わが命はあなたにある
主よ わが力はあなたにある

My hope is in You, Lord
In You, it's in You
主よ わが希望はあなたにある
その御手の中に

My life is in You, Lord
My strength is in You, Lord
主よ わが命はあなたにある
主よ わが力はあなたにある

My hope is in You, Lord
In You, it's in You
主よ わが希望はあなたにある
その御手の中に

It's in You
主の御手の中に

(Monthly Song 今月の賛美) **Man Of Sorrows** **悲しみの人**

Man of sorrows, Lamb of God
By His own betrayed
神の子羊 人の罪と

The sin of man and wrath of God
Has been on Jesus laid
神の怒りを背負ったイエス

Silent as He stood accused
Beaten, mocked, and scorned
打たれ、責められ、静かに立ち

Bowing to the Father's will
He took a crown of thorns
委ねて受けたとげの冠

Oh, that rugged cross, my salvation
Where Your love poured out over me
この十字架が救い

注がれた主の愛

Now my soul cries out, hallelujah
Praise and honor unto Thee
たましいは叫ぶ ハレルヤ
神をたたえる

Sent of heaven, God's own Son
To purchase and redeem,
あがなうために来た神のひとり子

And reconcile the very ones
Who nailed Him to that tree
十字架につけた人さえ救いに

Oh, that rugged cross, my salvation
Where Your love poured out over me
この十字架が救い
注がれた 主の愛

Now my soul cries out, hallelujah
Praise and honor unto Thee
たましいは叫ぶ ハレルヤ
神をたたえる

Now my debt is paid
It is paid in full
払われた罪の代価

By the precious blood
That my Jesus spilled
イエスが流した尊い血で

Now the curse of sin
Has no hold on me
もう縛られない罪ののろい

Whom the Son sets free
Oh, is free indeed!
イエスが自由を
くれたから

(Japanese)

主イエスの
Shu le-su no
尊い血で
Toutoi chi de

罪から救われた
Tsumi ka-ra su-ku-wa-re-ta

主はわたしに 新しい
Shuwa wa-ta-shi-ni ata-rashii

命与えてくれた
Inochi ata-ete kure-ta

Oh, that rugged cross, my salvation

Where Your love poured out over me
この十字架が救い
注がれた主の愛

Now my soul cries out, hallelujah
Praise and honor unto Thee
たましいは叫ぶ ハレルヤ
神をたたえる

See the stone is rolled away
Behold the empty tomb
石はなく墓に誰もいない

Hallelujah, God be praised
He's risen from the grave!
ハレルヤ たたえる
よみがえった主

Oh, that rugged cross, my salvation
Where Your love poured out over me
この十字架が救い
注がれた主の愛

Now my soul cries out, hallelujah
Praise and honor unto Thee
たましいは叫ぶ ハレルヤ
神をたたえる

Praise and honor unto Thee
神をたたえる

Jesus! what a Friend for sinners! ***罪びとの友なるイエス***

Jesus! what a Friend for sinners!
Jesus! Lover of my soul
イエス様、なんという罪人の友!
イエス様、私の心の恋人

Friends may fail me, foes assail me
He, my Savior, makes me whole
友は見捨て、敵は攻めたてる
彼は、私の救い主は私を立ち直らせる

Hallelujah! what a Savior!
Hallelujah! what a Friend!
ハレルヤ! なんという救い主!
ハレルヤ! なんという友!

Saving, helping, keeping, loving
He is with me to the end
救われ、助け、守り、愛される
主は最後まで私とともにいる

Jesus! what a strength in weakness!
Let me hide myself in Him

イエス様、なんという弱さの中の力！
彼の後ろに隠れます

Tempted, tried, and sometimes failing
He, my strength, my vict'ry wins
誘惑され、試され、時につまずく
主は私の力、私の勝利

Hallelujah! what a Savior!
Hallelujah! what a Friend!
ハレルヤ! なんという救い主!
ハレルヤ! なんという友!

Saving, helping, keeping, loving
He is with me to the end
救われ、助け、守り、愛される
主は最後まで私とともにいる

Hallelujah! what a Savior!
Hallelujah! what a Friend!
ハレルヤ! なんという救い主!
ハレルヤ! なんという友!

Saving, helping, keeping, loving
He is with me to the end
救われ、助け、守り、愛される
主は最後まで私とともにいる

Jesus strong and kind
イエスは強く優しい方

Jesus said That if I thirst
I should come to him
イエスは言われた
心渴く者は私のもとに来なさい

No one else can satisfy
I should come to him
他の誰も渴きを満たす事はできない
イエスのもとに行こう

Jesus said If I am weak
I should come to him
イエスは言われた
弱っている者は私のもとに来なさい

No one else can be my strength
I should come to him
他の誰も私の力となる事はできない
イエスのもとに行こう

For the Lord is good and faithful
He will keep us day and night
主は良き真実な方

昼も夜も私を支えてくださる

We can always run to Jesus
Jesus strong and kind
いつでもイエスのもとへ走り寄る事ができる
イエスは強く優しい方

(Japanese)
イエスは言われた
Iesu wa iwareta
ここにおいて
koko ni oide

苦しいときは
kurushii toki wa
ここにおいて
koko ni oide

主はどんなときにも
Shu wa donna toki nimo
私を守る
watashi wo mamoru

誰より強い方
dare yori tsuyoi kata
やさしい方
yasashii kata

Jesus said If I am lost
He will come to me
イエスは言われた
道に迷った時イエスは私の所に来てくださる

And he showed me on that cross
He will come to me
そして私に十字架を見せた
イエスは私の所に来てくださる

For the Lord is good and faithful
He will keep us day and night
主は良き真実な方
昼も夜も私を支えてくださる

We can always run to Jesus
Jesus strong and kind
いつでもイエスのもとへ走り寄る事ができる
イエスは強く優しい方

For the Lord is good and faithful
He will keep us day and night
主は良き真実な方
昼も夜も私を支えてくださる

We can always run to Jesus
Jesus strong and kind

いつでもイエスのもとへ走り寄る事ができる
イエスは強く優しい方

Jesus strong and kind
イエスは強く優しい方

What a Friend We Have in Jesus

いつくしみ深き

What a friend we have in Jesus
All our sins and griefs to bear
慈しみ深き
友なるイエスは

What a privilege to carry
Everything to God in prayer
罪 とが 憂いを
取り去りたもう

O what peace we often forfeit
O what needless pain we bear
心の嘆きを
包まず述べて

All because we do not carry
Everything to God in prayer
などかは 降ろさぬ
負える重荷を

(Japanese)

いつくしみ ふかき
Itsukushimi fukaki
ともなるイエスは
Tomo naru Iesu wa

つみとがうれいを
Tsumi toga urei wo
とりさりたもう
Tori sari tamou

こころのなげきを
Kokoro no nageki wo
つつまざるべ
Tsu tsu mazu nobete

などかはおろさぬ
Nadoka wa oro sa-nu
おえるおもにを
Oeru omoni wo

Have we trials and temptations
Is there trouble anywhere?
慈しみ深き
友なるイエスは

We should never be discouraged
Take it to the Lord in prayer

われらの弱きを
知りてあわれむ

Can we find a friend so faithful
Who will all our sorrows share?
なやみ悲しみに
沈めるときも

Jesus knows our every weakness
Take it to the Lord in prayer
祈りに答えて
慰めたまわん

(Japanese)

いつくしみ ふかき
Itsukushimi fukaki
ともなるイエスは
Tomo naru Iesu wa

われらのよわきを
Warera no yowaki wo
しりてあわれむ
Shirite awaremu

なやみかなしみに
Nayami kanashimi ni
しずめるときも
Shizumeru tokimo

いのりにこたえて
Inori ni kotae te
なぐさめたまわん
Nagusame tamawan

Jesus strong and kind

イエスは強く優しい方

For the Lord is good and faithful
He will keep us day and night
主は良き真実な方
昼も夜も私を支えてくださる

We can always run to Jesus
Jesus strong and kind
いつでもイエスのもとへ走り寄る事ができる
イエスは強く優しい方

Jesus strong and kind
イエスは強く優しい方